



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

13106/2026

29.6 Amt für Abfallwirtschaft - Ufficio Gestione rifiuti

Betreff:

Validierung der Wirtschafts- und
Finanzpläne der Gemeinden

Oggetto:

Validazione dei piani economici e finanziari
dei Comuni

DER DIREKTOR DER AGENTUR FÜR UMWELT UND KLIMASCHUTZ

hat Einsicht genommen in:

das Landesgesetz vom 19.12.1995, Nr. 26, welche die Landesagentur für Umwelt gründet.

das Landesgesetz vom 16.11.2017, Nr. 18, insbesondere Art. 7/bis, welches die Autonome Provinz Bozen als optimales Einzugsgebiet für die integrierte Bewirtschaftung der Hausabfälle festlegt.

Artikel 1, Absatz 527, des Gesetzes Nr. 205/2017 überträgt ARERA die Regelung und die Kontrolle von Hausabfällen und den, diesen gleichgestellten Abfällen auf der Basis der Grundsätze, Zwecke und Zuständigkeiten, einschließlich derjenigen mit Sanktionscharakter gemäß Gesetz Nr. 481/95. Ziel ist es, den Abfallkreislauf besser zu regeln, einschließlich der getrennt gesammelten Abfälle, der Hausabfälle und der, den Hausabfällen gleichgestellten Abfällen und um auf dem gesamten Staatsgebiet eine einheitliche Zugänglichkeit, Nutzung und Verteilung der öffentlichen Dienste, sowie ein angemessenes Qualitätsniveau unter Berücksichtigung einer effizienten und sparsamen Verwaltung zu gewährleisten.

Artikel 1, Absatz 1, des Gesetzes Nr. 481/1995 sieht vor, dass ARERA ihre Aufgaben durch die Förderung des Wettbewerbs und der Effizienz im Bereich der öffentlichen Dienste erfüllt, sowie ein angemessenes Qualitätsniveau derselben Dienste unter Berücksichtigung der Wirtschaftlichkeit und Rentabilität garantiert. ARERA stellt die Nutzung und Erbringung der öffentlichen Dienste einheitlich auf dem gesamten Staatsgebiet sicher, in dem sie ein sicheres, transparentes und auf vorab festgelegten Kriterien beruhendes Tariffsystem zum Schutz der Interessen der Nutzer und der Verbraucher definiert.

Artikel 1, Absatz 527, des Gesetzes Nr. 205/2017 weist ARERA unter anderem folgende Aufgaben zu:

- Ausarbeitung und Aktualisierung des

II DIRETTORE DELL'AGENZIA PER L'AMBIENTE E LA TUTELA DEL CLIMA

preso atto che:

la legge provinciale 19.12.1995, n. 26 istituisce l'Agenzia Provinciale per l'Ambiente.

L'art.7/bis della Legge Provinciale 16 novembre 2017 n.18 definisce la provincia di Bolzano come bacino ottimale per la gestione integrata dei rifiuti domestici.

L'articolo 1, comma 527, della Legge n. 205/2017 affida all'ARERA la regolazione e il controllo dei rifiuti urbani e dei rifiuti simili nell'ambito dei principi, delle finalità e dei poteri, anche di carattere sanzionatorio, dettati dalla legge n. 481/95. Ciò al fine di meglio disciplinare il ciclo dei rifiuti, inclusi i rifiuti raccolti in modo differenziato, i rifiuti domestici e i rifiuti simili, e per garantire omogeneità di accessibilità, fruizione e distribuzione dei servizi pubblici su tutto il territorio nazionale, nonché un adeguato livello di qualità, tenendo conto di una gestione efficiente ed economica.

L'articolo 1, comma 1, della legge n. 481/1995 prevede che ARERA adempia alla propria missione promuovendo la concorrenza e l'efficienza nel settore dei servizi pubblici, nonché garantendo un adeguato livello di qualità dei servizi stessi, tenuto conto dell'economicità e della redditività. ARERA assicura inoltre la fruizione l'erogazione dei servizi pubblici in modo uniforme su tutto il territorio nazionale, definendo un sistema tariffario sicuro, trasparente e basati su criteri prefissati a tutela degli interessi degli utenti e dei consumatori.

L'articolo 1, comma 527, della Legge n. 205/2017 attribuisce all'ARERA, tra gli altri, i seguenti compiti:

- Elaborazione e aggiornamento del

Tarifmodells für die Festlegung der Gebühren für die integrierte Bewirtschaftung der Abfälle und die einzelnen, deren Verwaltung betreffenden Dienstleistungen. Grundlage dafür sind die Überprüfung der effizienten Kosten, sowie das Verursacherprinzip (Buchstabe f). Dies zur Deckung der Betriebs- und Investitionskosten, einschließlich der Vergütung des Kapitals.

- Genehmigung der Tarife, die gemäß den geltenden Rechtsvorschriften vom EGATO für den integrierten Dienst und die Betreiber der Behandlungsanlagen festgelegt wurden (Buchstabe h);
- Überprüfung der korrekten Abfassung der Gebietspläne.

Mit Beschluss Nr. 397/2025/R/RIF vom 5. August 2025 hat ARERA die Ziele zur Bestimmung der Tarifeinnahmen für die integrierte Bewirtschaftung der Hausabfälle bzw. der einzelnen, diese umfassenden Dienstleistungen für die Jahre 2026, 2027, 2028 und 2029 erlassen. Anzuwenden ist dabei das Abfallgebührenmodell MTR-3.

Die Validierung des Wirtschafts- und Finanzplans (PEF) erfolgt gemäß Beschluss von ARERA Nr. 397/2025/R/RIF vom 5. August 2025 und dessen Anhang A (MTR-3) sowie gemäß der ARERA-Verfügung Nr. 1/DTAC/2025.

Dem Wirtschafts- und Finanzplan sind die Informationen und Unterlagen beigelegt, die für die Validierung der dafür verwendeten Daten erforderlich sind. Das Validierungsverfahren besteht darin, die Vollständigkeit, Kohärenz und Kongruenz der für die Erstellung des Wirtschafts- und Finanzplanes erforderlichen Daten und Informationen zu überprüfen. Die Überprüfung ist von der gebietszuständigen Behörde oder einem, dem Betreiber gegenüber neutralem Subjekt durchzuführen.

Artikel 30 des Abfallgebührenmodell MTR-3 legt fest, dass die oben genannte Überprüfung mindestens Folgendes

modell tariffario per la determinazione dei corrispettivi per la gestione integrata dei rifiuti e dei singoli servizi connessi alla gestione. La base per questo è la valutazione dei costi efficienti e il principio "chi inquina paga" (lettera f). Ciò a copertura dei costi operativi e di investimento, compresa la remunerazione del capitale.

- Approvazione delle tariffe stabilite dal Soggetto Competente per il servizio integrato e per i gestori degli impianti di trattamento, ai sensi della normativa vigente (lettera h);
- Verifica della corretta redazione dei piani d'ambito.

Con Delibera n° 397/2025/R/RIF del 5 agosto 2025, ARERA ha emanato gli obiettivi per la determinazione dei ricavi tariffari per la gestione integrata dei rifiuti urbani e dei singoli servizi che la compongono, per gli anni 2026, 2027, 2028 e 2029. Si applica il modello di tariffa rifiuti MTR-3.

La validazione del Piano Economico Finanziario (PEF) è effettuata ai sensi della deliberazione ARERA 397/2025/R/RIF del 5 agosto 2025 e del relativo Allegato A (MTR-3), nonché della Determinazione ARERA 1/DTAC/2025.

Il piano economico-finanziario è corredato delle informazioni e dei documenti necessari per validare i dati ad esso utilizzati. La procedura di validazione consiste nel verificare la completezza, la coerenza e la congruità dei dati e delle informazioni necessarie alla predisposizione del piano economico e finanziario. La verifica deve essere effettuata dall'autorità d'ambito competente per territorio o da un soggetto neutro rispetto al gestore.

L'articolo 30 del Modello Tariffa Rifiuti MTR-3 prevede che la suddetta verifica debba comprendere almeno:

umfassen muss:

- Übereinstimmung der Kosten des Wirtschafts- und Finanzplanes mit den Buchhaltungsdaten;
- die Einhaltung der in der MTR dargelegten Methodik zur Ermittlung der anerkannten Kosten;
- die Einhaltung des wirtschaftlichen und finanziellen Gleichgewichts des Betreibers.

- conformità dei costi del piano economico e finanziario con i dati contabili;
- Adesione alla metodologia stabilita nell'MTR per la determinazione dei costi ammissibili;
- mantenimento dell'equilibrio economico e finanziario dell'operatore.

Bis die Handlungsfähigkeit der Verwaltungsbehörde für die integrierte Bewirtschaftung von Hausabfällen vollständig hergestellt ist, werden die Funktionen der territorial zuständigen Behörde von der Landesverwaltung gemäß Beschluss der Regulierungsbehörde für Energie, Netze und Umwelt (ARERA) Nr. 443/2019 wahrgenommen. Die Autonome Provinz Bozen validiert daher, in der Funktion als gebietszuständige Behörde, die Wirtschafts- und Finanzpläne aller Gemeinden des Landes und leitet sie anschließend an ARERA zur Genehmigung weiter.

Fino a quando l'autorità d'ambito per la gestione integrata dei rifiuti domestici non sarà pienamente operativa, le funzioni dell'autorità territorialmente competente saranno svolte dall'amministrazione provinciale ai sensi della delibera n. 443/2019 dell'Autorità di Regolazione per Energia, Reti e Ambiente (ARERA).

Pertanto, la Provincia Autonoma di Bolzano nella funzione di autorità d'ambito, valida i piani economico finanziari di tutti i comuni della provincia e li trasmette all'ARERA per l'approvazione.

Mit Beschluss Nr. 534 vom 26.06.2026 hat die Landesregierung die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz als gebietszuständige Behörde (ETC) im Sinne der ARERA-Regulierung im Bereich der Hausabfälle bestimmt.

Con delibera n. 534 del 26.06.2026 la Giunta provinciale ha individuato l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima quale Ente territorialmente competente (ETC), ai sensi della regolazione dell'ARERA nel settore dei rifiuti urbani

Die Verwaltungsbehörde ist eingerichtet, aber im Hinblick auf die Festlegung der Abfallgebühr für alle Nutzer im Rahmen seiner Zuständigkeit, noch nicht operativ. Daher legt jede Gemeinde ihre Abfallgebühren selbst fest.

L'autorità d'ambito è istituita, ma non è ancora operativa per quanto riguarda l'articolazione della tariffa dei rifiuti per tutte le utenze di sua competenza. Pertanto, ogni comune articola le proprie tariffe sui rifiuti.

Die gebietszuständige Behörde nimmt die von den Gemeinden und den Betreibern bei der Erstellung des Wirtschafts- und Finanzplanes 2026 und 2027 übermittelten Daten zur Kenntnis. In Bezug auf Vollständigkeit, Kohärenz und Übereinstimmung der Daten übernimmt die gebietszuständige Behörde die Erklärungen über deren Richtigkeit und macht sich die abschließenden Endberichte des mit der Dienstleistung betrauten Subjektes zu eigen.

L'autorità d'ambito prende atto dei dati trasmessi dai comuni e dagli operatori in sede di redazione del piano economico finanziario 2026 e 2027. Quanto alla completezza, coerenza e congruenza dei dati, l'autorità d'ambito adotta le dichiarazioni di veridicità e le relazioni finali del soggetto incaricato del servizio.

Das Amt für Abfallwirtschaft hat die Wirtschafts- und Finanzpläne aller Gemeinden überprüft und die Vollständigkeit, Kohärenz und Angemessenheit der Pläne folgender Gemeinden festgestellt:

Abtei, Ahrntal, Aldein, Altrei, Auer, Bozen, Branzoll, Brixen, Corvara in Badia, Feldthurns, Gais, Gargazon, Glurns, Graun im Vinschgau, Gsies, Kaltern an der Weinstraße, Kiens, Klausen, Laas, Lajen, Leifers, Lüssen, Mals, Martell, Moos in Passeier, Mühlwald, Natz-Schabs, Neumarkt, Niederdorf, Olang, Percha, Pfalzen, Prags, Prettau, Rasen-Antholz, Rodeneck, Schluderns, Sexten, St. Lorenzen, St. Martin in Thurn, Terenten, Tisens, Toblach, Truden, Tschermers, Ulten, Villanders, Villnöß, Vintl, Waidbruck, Welsberg-Taisten und Wengen.

Mit Hinblick auf ein effizientes und effektives Verwaltungsverfahren und angesichts der Größe der Provinz Bozen und die daraus resultierende komplexe Verwaltung auf Grund der großen Anzahl der beteiligten Gemeinden und Betreiber, ist es notwendig, die Wirtschafts- und Finanzpläne in aggregierter Form zu behandeln.

validiert

die Wirtschafts- und Finanzpläne (PEF) der folgenden Gemeinden:

Abtei, Ahrntal, Aldein, Altrei, Auer, Bozen, Branzoll, Brixen, Corvara in Badia, Feldthurns, Gais, Gargazon, Glurns, Graun im Vinschgau, Gsies, Kaltern an der Weinstraße, Kiens, Klausen, Laas, Lajen, Leifers, Lüssen, Mals, Martell, Moos in Passeier, Mühlwald, Natz-Schabs, Neumarkt, Niederdorf, Olang, Percha, Pfalzen, Prags, Prettau, Rasen-Antholz, Rodeneck, Schluderns, Sexten, St. Lorenzen, St. Martin in Thurn, Terenten, Tisens, Toblach, Truden, Tschermers, Ulten, Villanders, Villnöß, Vintl, Waidbruck, Welsberg-Taisten und Wengen, gemäß den geltenden ARERA-Bestimmungen (MTR-3), wie aus den entsprechenden

L'Ufficio gestione rifiuti ha esaminato i piani economico finanziari di tutti i comuni e constatato la completezza, congruenza e di congruità dei piani dei seguenti dei comuni:

Aldino, Anterivo, Badia, Bolzano, Braies, Bressanone, Bronzolo, Caldaro sulla Strada del Vino, Cermes, Chienes, Chiusa, Corvara in Badia, Curon Venosta, Dobbiaco, Egna, Falzes, Funes, Gais, Gargazzone, Glorenza, Laion, Laives, La Valle, Lasa, Luson, Malles Venosta, Martello, Monguefo-Tesido, Moso in Passiria, Naz-Sciaves, Ora, Perca, Ponte Gardena, Predoi, Rasun Anterselva, Rodengo, San Lorenzo di Sebato, San Martino in Badia, Selva dei Molini, Sesto, Sluderno, Terento, Tesimo, Trodena, Ultimo, Valdaora, Valle Aurina, Valle di Casies, Vandoies, Velturmo, Villabassa e Villandro.

Nell'ottica di un processo di gestione efficiente ed efficace e viste le dimensioni della Provincia di Bolzano e la conseguente complessa gestione per l'elevato numero di comuni e operatori coinvolti, si ritiene necessario trattare i piani economico finanziari in forma aggregata.

valida

i piani economico-finanziari (PEF) dei seguenti Comuni:

Aldino, Anterivo, Badia, Bolzano, Braies, Bressanone, Bronzolo, Caldaro sulla Strada del Vino, Cermes, Chienes, Chiusa, Corvara in Badia, Curon Venosta, Dobbiaco, Egna, Falzes, Funes, Gais, Gargazzone, Glorenza, Laion, Laives, La Valle, Lasa, Luson, Malles Venosta, Martello, Monguefo-Tesido, Moso in Passiria, Naz-Sciaves, Ora, Perca, Ponte Gardena, Predoi, Rasun Anterselva, Rodengo, San Lorenzo di Sebato, San Martino in Badia, Selva dei Molini, Sesto, Sluderno, Terento, Tesimo, Trodena, Ultimo, Valdaora, Valle Aurina, Valle di Casies, Vandoies, Velturmo, Villabassa

Überprüfungsberichten hervorgeht

e Villandro, secondo le disposizioni ARERA (MTR-3) vigenti, come risulta dai relativi rapporti di verifica

und

e

verfügt

decreta

dass der Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft die validierten Wirtschafts- und Finanzpläne (PEF) sowie die entsprechenden Überprüfungsberichte an die ARERA übermittelt.

che il Direttore dell'Ufficio gestione rifiuti trasmetta ad ARERA i rapporti di verifica e i piani economico finanziari (PEF).

Flavio Ruffini



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

ANGELUCCI GIULIO

04/08/2026

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

RUFFINI FLAVIO

05/08/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Giulio Angelucci
codice fiscale: TINIT-NGLGLI68A04A952I
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 020FAC92
data scadenza certificato: 16/06/2029 00.00.00

Am 05/08/2026 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Flavio Ruffini
codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01B20BDF
data scadenza certificato: 24/06/2027 00.00.00

Copia prodotta in data 05/08/2026

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

05/08/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma